



AFFÛTEUSE DE FORETS PBSG 95 F6

(FR) (BE)

AFFÛTEUSE DE FORETS

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

BOORSLIJPER

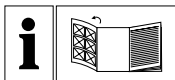
Bedienings- en
veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

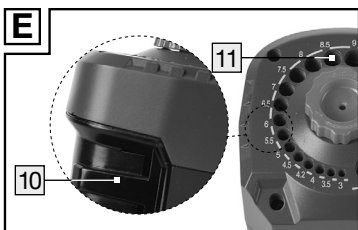
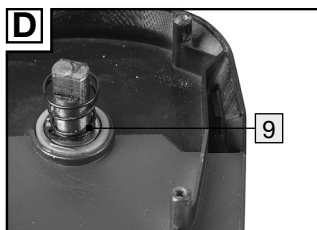
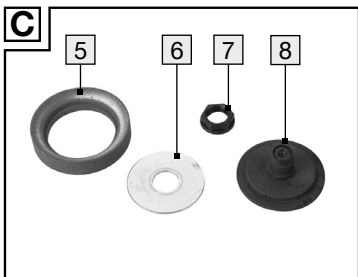
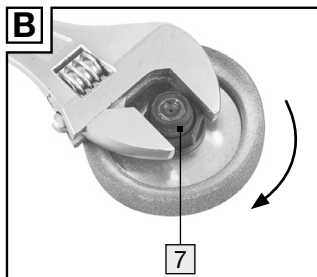
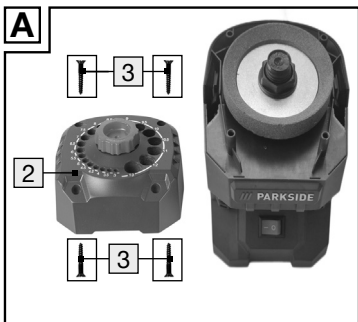
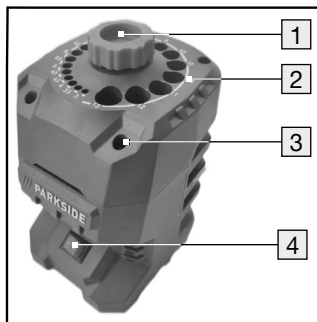
BOHRERSCHÄRFGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 479351_2410



FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	28
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49



Légende des pictogrammes utilisés	Page 6
Introduction	Page 7
Utilisation conforme.....	Page 7
Descriptif des pièces	Page 7
Contenu de la livraison	Page 8
Caractéristiques techniques	Page 8
Instructions de sécurité générales pour les outils électriques	Page 9
Avant la mise en service.....	Page 16
Mise en service	Page 16
Affûtage du foret.....	Page 16
Changer de meule	Page 18
Entretien et nettoyage	Page 19
Pièces de rechange/Accessoires	Page 20
Rangement.....	Page 20
Transport.....	Page 20
Mise au rebut	Page 20
Service après-vente.....	Page 21
Garantie	Page 22
Faire valoir sa garantie.....	Page 25
Service après-vente.....	Page 26
Déclaration de conformité.....	Page 27

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.		Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.		Risque de décharge électrique ! Avant les travaux d'entretien et de réparation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
	Classe de protection II (double isolation)		Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Courant alternatif/Tension alternative		La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

Affûteuse de forets

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour l'affûtage de forets HSS d'un diamètre de 3-13mm. Les forets en métal dur ne doivent pas être affûtés. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Commutateur rotatif («STONE» = meule)
- 2 Protection de la meule
- 3 Vis de protection de la meule

- 4 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 5 Meule
- 6 Rondelle métallique
- 7 Raccord fileté
- 8 Fixation de la meule
- 9 Ressort
- 10 Fentes d'aération
- 11 Guide pour foret

Puissance absorbée : 95 W
 Nombre de tour au ralenti : n_0 1350 min⁻¹
 Pour Ø de foret : 3–13 mm
 Classe de protection : II/□

● Contenu de la livraison

- 1 Affûteur de forets
- 2 pierres à aiguiser (1 pré-montée)
- 1 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Poids total : 1070 g
 Tension nominale : 220–240 V~
 (courant alternatif) 50 Hz

Valeurs d'émission sonore :

Les valeurs indiquées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Charge (ponçage) :

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 61 dB
 Incertitude K_{pA} : 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 74 dB
 Incertitude K_{WA} : 3 dB

Porter une protection auditive.

Remarque : Le niveau de bruit et de vibrations est établi selon les normes et les directives de la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été mesurées sur la base d'une procédure d'essai normalisée et peuvent être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores spécifiées peuvent également être utilisées pour une évaluation provisoire de la contrainte.

Les émissions vibratoires et sonores peuvent s'écarter des valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, ceci en fonction de l'utilisation de l'outil électrique, et en particulier selon le type de matériau travaillé.

Il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur basées sur une estimation de l'exposition effective aux vibrations dans les conditions d'utilisation réelles (en prenant en compte tous les paramètres du cycle de fonctionnement, y compris les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et les durées pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Instructions de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations, des données techniques relatives à cet

outil électrique. Tout manquement aux consignes qui suivent peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon secteur) ou des outils électriques fonctionnant sur piles (sans cordon secteur).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Veillez à ce que votre zone de travail soit propre et bien éclairée. *Du désordre et un éclairage insuffisant peuvent donner lieu à des accidents.*

b) Ne pas utiliser l'outil électrique dans une atmosphère explosive

contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. *Les étincelles produites par les outils électriques peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de l'outil électrique. *En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de branchement secteur de l'outil électrique doit s'enficher aisément dans la prise de courant.

La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser de fiche d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises de courant adéquates permettent de réduire les risques de choc électrique.*

b) Évitez tout contact physique avec les surfaces

reliées à la terre, p. ex. celles des conduites, des chauffages, des fours et des réfrigérateurs.

Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de choc électrique.*

d) N'utilisez jamais le câble de manière non conforme, pour porter l'outil électrique, le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Tenez le câble secteur à l'écart de toute source de chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces en mouvement. *Un câble secteur endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air,

utilisez uniquement des câbles de rallonge homologués pour l'usage en plein air. *L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein air réduit les risques de choc électrique.*

f) Si vous êtes obligé de faire fonctionner l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut. *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit les risques de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez toujours attentif à ce que vous faites, et procédez toujours avec prudence lors de travaux avec un outil électrique. **N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Lorsque vous*

utilisez l'outil électrique, un moment d'inattention peut donner lieu à des blessures graves.

b) Portez toujours un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection. *Selon le type d'outil électrique et son usage, le port d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, diminue les risques de blessures.*

c) Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'outil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou de brancher la batterie, de le prendre ou de le transporter. *Lorsque vous portez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou lorsque vous le raccordez à l'alimentation électrique alors*

qu'il est allumé, vous vous exposez à un risque d'accident.

d) Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre en marche l'outil électrique. *Un outil ou une clé pris dans une pièce de l'outil électrique en rotation peut provoquer des blessures.*

e) Évitez toute posture corporelle anormale. Assurez-vous d'être en position stable et de garder l'équilibre à tout moment. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations inattendues.*

f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.*

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, veillez à ce qu'ils soient raccordés et correctement utilisés. *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières réduit les dangers causés par les poussières.*

h) Méfiez-vous du sentiment illusoire de sécurité et ne négligez jamais les consignes de sécurité de l'outil électrique, même lorsque vous vous êtes familiarisé avec l'outil électrique après l'avoir utilisé à plusieurs reprises. *Une utilisation inattentive du produit peut occasionner des blessures graves en seulement quelques secondes.*

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à la

réalisation de votre travail.

Un outil électrique adapté vous permet de travailler mieux et en toute sécurité dans la zone de performance indiquée.

b) N'utilisez pas un outil électrique si son interrupteur est défectueux. *Un outil électrique dont la mise en marche ou l'arrêt ne fonctionnent plus est dangereux et doit être réparé.*

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer des accessoires d'usinage ou de ranger l'outil électrique. *Cette mesure de précaution empêche tout démarrage involontaire de l'outil électrique.*

d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes sans expérience ou qui n'ont

pas lu ces instructions utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes sans expérience.*

e) Entretenez avec soin les outils électriques et l'outil d'usinage. Vérifiez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point de compromettre le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. *Les outils électriques mal entretenus occasionnent de nombreux accidents.*

f) Gardez les outils de coupe tranchants et propres. *Les outils de coupe tranchants bien entretenus se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.*

g) Utilisez l'outil électrique, l'outil d'usinage, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. *L'utilisation d'outils électriques dans un but différent de celui pour lequel ils sont conçus peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) Gardez les poignées et leurs surfaces sèches, propres, exemptes d'huile et de graisse. *Dans les situations imprévues, des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas un maniement et un contrôle sûrs de l'outil électrique.*

5) Service

a) Confiez les réparations de l'outil électrique uniquement à des spécialistes qualifiés utilisant exclusivement des pièces de

rechange d'origine. *Cela assure la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité complémentaires

Lorsque le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par toute autre personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux instructions, des risques résiduels sont cependant existants. Les risques suivants peuvent survenir dans le cadre du type et de la conception de cet outil électrique :

a) Lésions pulmonaires si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.

b) Lésions auditives si aucune protection acoustique appropriée n'est portée.

c) Risques sanitaires en raison de :

- Contact corporel avec des pièces non recouvertes de l'appareil à affûter ;
- Éjection de pièces d'usinage ou d'une pierre à aiguiser abîmée.

d) Risques sanitaires s'exprimant au travers de vibrations dans les mains et les bras, pour le cas où l'appareil est utilisé sur une période prolongée, ou s'il n'est pas utilisé et entretenu de façon conforme.

Avertissement ! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Dans certains cas, ce champ peut interférer de manière négative avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures

graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin ainsi que le fabricant de ces implants avant d'utiliser la machine.

● **Avant la mise en service**

Remarque : Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage.

- Lors de l'utilisation, l'opérateur doit travailler à proximité du produit, afin d'éviter tout étirement corporel inutile, résultant en une posture imprudente.
- Lorsque le produit est bloqué, l'éteindre et le débrancher de la prise. Éliminez tout d'abord la source du blocage.

● **Mise en service**

● **Affûtage du foret**

Remarque : En premier lieu, affûtez grossièrement les forets très endommagés sur un touret à meuler.

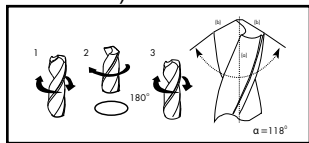
- Descendez complètement la meule. À cet effet, tournez le commutateur rotatif **1** jusqu'à la butée, dans la direction DOWN ▼.
- Guidez le foret dans le plus petit guide pour foret **11** correspondant sur l'affûteuse. Vous pouvez consulter la taille exacte (Ø) de chaque guide pour foret **11** sur le marquage (3 à 13).
- Placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** en position «I» pour allumer le produit.
- Appuyez sur le commutateur rotatif **1** aussi longtemps que nécessaire, en direction UP ▲,

jusqu'à entendre un bruit de frottement.

Remarque : Avec le commutateur rotatif **1**, réglez la position de la meule, et de ce fait la pression de contact de la meule contre le foret. Plus vous tournez le commutateur rotatif **1** en direction UP ▲, plus la pression de contact augmente. Veillez à ne pas trop tourner la meule vers le haut. Dans le cas contraire, la meule peut heurter le boîtier.

- Avec une légère pression, tournez le foret avec rapidité et légèrement sur la butée gauche et droite environ 10 fois (pour les petits forets, environ 5 fois).
- Extrayez légèrement le foret, tournez-le de 180° autour de son axe et réinsérez-le jusqu'à la meule.

- Répétez l'ensemble de l'opération si nécessaire., jusqu'à ce que les deux lames soient coupantes. Dirigez la coupe polie, de manière à ce que l'angle (α) soit de 118° entre les deux tranchants (b). Les deux tranchants (b) doivent avoir le même angle dans l'axe de forage (a) et être de même longueur afin que la perceuse soit centrée (voir les illustrations qui suivent).



- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **4** pour le placer en position «0», afin d'éteindre le produit.

● Changer de meule

A **AVERTISSEMENT !** **RISQUE DE BLESSURE !**

Avant d'effectuer n'importe quel travail sur le produit, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Remplacez la meule lorsqu'elle est usée ou endommagée (performance faiblissante et irrégulière, pierre brisée). Vous avez besoin d'un tournevis Torx pour cette opération.

- Vissez les 4 vis [3] de la protection de meule [2], et retirez la protection [2] (voir ill. A).
- Retirez la meule [5].
- Desserrez le raccord fileté [7] avec une clé plate de 23 mm (non fournie) (voir ill. B).

Remarque : Tourner dans le sens horaire pour ouvrir !

- Retirez la rondelle métallique [6].

- Effectuez le montage selon la nouvelle meule en dirigeant le bord aplati vers le bas sur la fixation de la meule [8], et réinsérez la nouvelle rondelle métallique [6].

- Serrez le raccord fileté à l'aide d'une clé plate de 23 mm.

Remarque : Tourner dans le sens anti horaire pour fermer !

- Veillez à ce que le ressort [9] soit placé sur le produit comme indiqué sur l'ill. D, et placez la meule dans le produit. Faites pivoter la meule, jusqu'à l'ajuster précisément comme indiqué sur l'ill. A ; dans le cas contraire, vous ne pourrez pas monter la protection de la meule [2].
- Remettez ensuite la protection de la meule [2] en place, et la fixer en serrant les 4 vis [3].

● Entretien et nettoyage

Hormis le remplacement de la meule, le produit ne demande aucun entretien.

□



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !

Avant les travaux d'entretien et de réparation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

- Nettoyez régulièrement le produit, dans l'idéal directement une fois le travail terminé.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier. N'utilisez en aucun cas de la benzine, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Hormis pour le remplacement de la meule, ne jamais ouvrir le produit. Confiez exclusivement les réparations ou le remplacement des pièces au S.A.V. ou à un électricien qualifié. Lorsque l'alimentation électrique de ce produit est endommagée, elle doit être remplacée par le service après-vente, qui fournira une alimentation électrique spécialement préparée à cet usage. Lorsque le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant ou son service après-vente, afin de prévenir toute mise en danger.

● Pièces de rechange/ Accessoires

Vous pouvez faire l'acquisition de pièces de rechange compatibles avec ce produit en allant sur

www.optimex-shop.com.

Veuillez mentionner votre numéro de commande lors de votre commande. Les commandes peuvent être passées et traitées uniquement en ligne. Si vous ne savez où vous procurer des pièces compatibles, adressez-vous à l'assistance téléphonique de Lidl-Service.

Description des pièces	Numéro de commande
Pierre à aiguiser 5	999479351001

● Rangement

Entreposez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

● Transport

Protégez l'appareil des chocs et des fortes secousses pouvant survenir, en particulier lors du transport dans des véhicules.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des

chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Service après-vente



AVERTISSEMENT !

- Confiez exclusivement la réparation de votre produit à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

- Faites toujours remplacer la fiche ou le câble par le fabricant du produit, ou par son service après-vente. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période

court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le

vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine,

ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en

aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une

demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479351_2410) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par

téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels.

Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 479351_2410, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



● Déclaration de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479351_2410)

IAN : 479351_2410
Identification du produit : "PARKSIDE" Affûteuse de forets
Numéro de modèle : HG10154

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

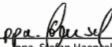
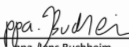
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	20.01.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Uens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen.. Pagina 29

Inleiding	Pagina 29
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 30
Omvang van de levering.....	Pagina 30
Technische gegevens	Pagina 31

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap Pagina 32

Voor de ingebruikname..... Pagina 38

Ingebruikname	Pagina 39
Boren slijpen.....	Pagina 39
Slijpsteen vervangen	Pagina 40

Onderhoud en reiniging	Pagina 41
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina 42

Opslag Pagina 43

Transport..... Pagina 43

Afvoer..... Pagina 43

Service..... Pagina 44

Garantie	Pagina 44
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 45
Service.....	Pagina 47

Conformiteitsverklaring..... Pagina 48

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.		Gevaar door elektrische schokken! Trek voorafgaand aan onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)		Veiligheidsinstructies Instructies
	Wisselstroom/-spanning		De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

Boorslijper

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe

product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is bestemd voor het slijpen van HSS-boren met een diameter van 3-13 mm. Hardmetaalboren mogen niet worden geslepen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het apparaat is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van

onjuist gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 Draaischakelaar ('STONE' = slijpsteen)
- 2 Slijpsteenafdekking
- 3 Schroef slijpsteenafdekking
- 4 AAN-/UIT-schakelaar
- 5 Slijpsteen
- 6 Metalen ring
- 7 Schroefverbinding
- 8 Slijpsteenhouder
- 9 Veer
- 10 Ventilatieopeningen
- 11 Boorgeleiding

● **Omvang van de levering**

- 1 Boorslijper
- 2 slijpstenen (1 voorgemonteerd)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Totaal gewicht: 1070 g
Nominale spanning: 220–240 V~
(wisselstroom)
50 Hz

Gemeten opname: 95 W
Gemeten stationair-toerental: n_0 1350 min⁻¹
Voor boren met Ø: 3–13 mm
Bescherminingsklasse: II/□

Geluidsemissiewaarde:

De meetwaardes werden bepaald in overeenstemming met de EN 62841.

Het met A beoordeelde geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gebruikelijk:

Last (slijpen):

Geluidsdruk-niveau L_{pA} : 61 dB
Onzekerheid K_{pA} : 3 dB
Geluidsvermogens-niveau L_{WA} : 74 dB
Onzekerheid K_{WA} : 3 dB

Draag gehoorbescherming.

Opmerking: geluids- en vibratiewaarden werden overeenkomstig de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde werden volgens een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven

gespecificeerde geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de belasting.

De vibratie- en geluidsemissies kunnen bij het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarden, afhankelijk van hoe het elektrische gereedschap wordt gebruikt en met name het soort materiaal dat wordt bewerkt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden vastgelegd die zijn gebaseerd op een schatting van de daadwerkelijke vibratiebelasting onder de reële bedrijfsomstandigheden (daarbij moet rekening worden gehouden met alle facetten van de bedrijfscyclus, bijv. de momenten waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en die waarop het is

ingeschakeld, maar onbelast loopt).



Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens die bij het elektrische gereedschap zijn gevoegd. Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrisch gereedschap op netvoeding (met

stroomkabel) of op elektrisch gereedschap op accu's (zonder stroomkabel).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. *Door rommel of een onverlichte werkplek kunnen er ongelukken ontstaan.*

b) Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.

Bij afleiding kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.

De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*

c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.*

d) Gebruik de stroomkabel nooit ondoelmatig, bijv. om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de stroomkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) Als u met elektrisch gereedschap buitenshuis werkt, mag u alleen een verlengkabel gebruiken die ook geschikt is voor het gebruik buitenshuis. *Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet u een aardlekschakelaar gebruiken. *Het gebruik van*

een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Wees opmerkzaam, let op wat u doet en ga verstandig te werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. *Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.*

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. *Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming helpt, afhankelijk van het soort en het gebruik van het elektrische gereedschap,*

het risico op letsel te verminderen.

c) Vermijd een onbedoelde ingebruikname. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het lichtnet en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld op het lichtnet aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar steeds uw

evenwicht. *Op deze manier heeft u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) Wanneer stofafzuigings- en opvangvoorzieningen gemonteerd kunnen worden, dient u deze aan te sluiten en correct te gebruiken. Het gebruik van stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

h) Waan u niet in schijnzekerheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u door veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Achteloos handelen

kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

a) Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar. *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu alvorens het apparaat af te stellen, hulpstukken te vervangen of het elektrische gereedschap neer te leggen.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het per ongeluk inschakelen van het elektrisch gereedschap.

d) Bewaar niet-gebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of die de instructies niet hebben gelezen het elektrische gereedschap niet gebruiken. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*

e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende delen optimaal functioneren en niet klemmen en of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen

repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. *De oorzaak van veel ongelukken ligt in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten klemmen minder vaak en zijn gemakkelijker in gebruik.*

g) Gebruik het elektrische gereedschap, de hulpstukken etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. **Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) Houd de grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. *Glادة grepen en handvatten*

maken een veilige bediening en controle over het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties onmogelijk.

5) Service

a) Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. *Op deze wijze wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.*

Aanvullende veiligheidsinstructies

Wanneer de stroomkabel van dit apparaat is beschadigd, moet hij door de fabrikant of diens klantenservice of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Restrisico's

Zelfs wanneer u dit elektrische gereedschap volgens

de aanwijzingen bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met het type en de constructie van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) Beschadigde longen wanneer geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- b) Gehoorschade wanneer geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Schadelijk voor de gezondheid vanwege:
 - aanraking van niet-afgedekte delen van de slijpmachine;
 - wegslingeren van materiaal of beschadigde slijpsteen.
- d) Lichamelijk letsel door vibraties die aan handen en armen worden doorgegeven, wanneer het apparaat gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet correct wordt gebruikt en onderhouden.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld negatieve uitwerkingen op actieve of passieve medische implantaten hebben. Om het gevaar van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te bedienen.

● Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder het verpakkingsmateriaal alstublieft volledig.

- De bediener moet zich tijdens het gebruik dicht bij het product bevinden om onnodig rekken van

het lichaam en een daarmee instabiele positie te vermijden.

- Schakel het product uit als het blokkeert en trek de stekker uit het stop-contact. Verhelp pas daarna de blokkering.

● Ingebruikname

● Boren slijpen

Opmerking: slijp zwaar beschadigde boren eerst grof voor op een slijpblok.

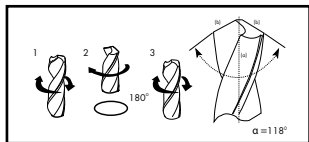
- Stuur de slijpsteen helemaal omlaag. Draai hiervoor de draaischakelaar **1** tot aan de aanslag in de richting DOWN ▼.
- Steek de boor in de kleinst passende boorgeleiding **11** op de boorslijper. De exacte maten (Ø) van de betreffende boorgeleiding **11** kunt u aan het opschrift (3 tot 13) aflezen.

- Zet de AAN-/UIT-schakelaar **4** op positie 'I' om het product in te schakelen.
- Draai de draaischakelaar **1** in de richting UP ▲ totdat u een slijpgeluid hoort.

Opmerking: met behulp van de draaischakelaar **1** regelt u de positie van de slijpsteen en zo de aanpersdruk van de slijpsteen tegen de boor. Hoe verder u de draaischakelaar **1** in de richting UP ▲ draait, hoe verder de aanpersdruk stijgt. Let op dat u de slijpsteen niet te ver naar boven draait. In het andere geval kan de slijpsteen tegen de behuizing slaan.

- Draai de boor met weinig druk losjes en snel tussen de linker- en de rechter-aanslag ongeveer 10 keer heen en weer (bij kleine boren ongeveer 5 keer).

- Trek de boor iets naar buiten, draai deze 180° om de eigen as en breng deze weer in tot aan de slijpsteen.
- Herhaal het volledige proces zo nodig totdat beide kanten van de boor scherp zijn. Voer het slijpen zo uit dat de hoek (α) tussen beide snijranden (b) 118° bedraagt. Beide snijkanten (b) moeten dezelfde hoek ten opzichte van de booras (a) hebben en even lang zijn, zodat de boor centrisch draait (zie volgende afbeeldingen).



- Zet de AAN-/UIT-schakelaar [4] op positie '0' om het product uit te schakelen.

● Slijpsteen vervangen



WAARSCHUWING!

KANS OP LETSEL! Trek de stekker altijd uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden aan het product uitvoert. Vervang de slijpsteen als deze versleten of beschadigd is (afnemende, onregelmatige slijpprestatie, gebroken steen). Voor deze stap heeft u een Torx-schroevendraaier nodig.

- Schroef de 4 schroeven [3] van de afdekking van de slijpsteen [2] los en verwijder de afdekking [2] (zie afb. A).
 - Verwijder de slijpsteen [5].
 - Draai de schroefverbinding [7] met een 23 mm steeksleutel los (niet inbegrepen) (zie afb. B).
- Opmerking:** om te openen met de klok mee draaien!

- Verwijder de metalen ring [6].
- Monteer de nieuwe slijpsteen met de vlakke zijde naar beneden tegen de slijpsteenhouder [8] en plaats de metalen ring [6] weer terug.
- Draai de schroefverbinding met behulp van een 23mm steeksleutel weer vast.

Opmerking: om te sluiten tegen de klok in draaien!

- Zorg ervoor dat de veer [9] in het product overeenkomstig afb. D is geplaatst en plaats de slijpsteen in het product. Draai de slijpsteen totdat hij weer exact zo geplaatst is als op afb. A is weergegeven; in het andere geval kan de slijpsteenafdekking [2] niet worden gemonteerd.
- Plaats de afdekking van de slijpsteen [2] weer terug en schroef deze met

de 4 schroeven [3] weer vast.

● **Onderhoud en reiniging**

Het product is afgezien van de vervanging van de slijpsteen onderhoudsvrij.

□



⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

Trek voorafgaand aan onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

- Reinig het product regelmatig, het beste direct na het gebruik.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek. Gebruik in geen geval benzine,

oplosmiddelen of reinigingsmiddelen, die de kunststof aantasten.



WAARSCHUWING!

KANS OP LETSEL! Open het product nooit, tenzij u de slijpsteen wilt vervangen. Laat de reparatie- en vervangende werkzaamheden alleen door het servicepunt of een elektromonteur uitvoeren. Als de kabel van dit product beschadigd raakt, moet deze door het servicepunt met een speciaal voor dit doel geprepareerde kabel worden vervangen. Wanneer de stroomkabel van dit apparaat is beschadigd, moet hij door de fabrikant of diens klantenservice worden vervangen om een veiligheidsrisico te vermijden.

● Reserveonderdelen/ accessoires

Compatibele reserveonderdelen voor dit product kunt u op www.optimex-shop.com aanschaffen. Houd voor uw bestelling het bestelnummer bij de hand. Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt. Wanneer u niet zeker weet waar u compatibele onderdelen kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl-service-hotline.

Beschrijving van de onderdelen	Bestelnummer
Slijpsteen 5	999479351001

● Opslag

Berg het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen op.

● Transport

Bescherm het apparaat tegen stoten en sterke schokken die met name tijdens het transport in voertuigen kunnen optreden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd

met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/ 80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Service

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw product door het servicepunt of een elektromonteur en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

- Laat de stekker of de stroomkabel altijd door de fabrikant van het product of door zijn klantenservice vervangen. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De

garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of

onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen product-onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN

- 479351_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
 - o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
 - o Een als defect bestemd product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 479351_2410 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970
(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479351_2410)

IAN: 479351_2410
Productidentificatie: "PARKSIDE" Boorslijper
Modelnummer: HG10154

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

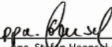
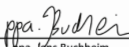
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	20.01.2025		
Plaats	Datum	ppa. Steffen Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 50
--	----------

Einleitung	Seite 50
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 51
Teilebeschreibung	Seite 51
Lieferumfang	Seite 51
Technische Daten	Seite 52

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 53
--	----------

Vor der Inbetriebnahme	Seite 59
-------------------------------------	----------

Inbetriebnahme	Seite 60
Bohrer schleifen.....	Seite 60
Schleifstein auswechseln	Seite 61

Wartung und Reinigung	Seite 62
Ersatzteile/Zubehör.....	Seite 63

Lagerung	Seite 64
-----------------------	----------

Transport	Seite 64
------------------------	----------

Entsorgung	Seite 64
-------------------------	----------

Service	Seite 65
----------------------	----------

Garantie	Seite 65
Abwicklung im Garantiefall	Seite 66
Service.....	Seite 68

Konformitätserklärung	Seite 69
------------------------------------	----------

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Wechselstrom/-spannung		Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Bohrerschärfgerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist bestimmt zum Schärfen von HSS Bohrern mit einem Durchmesser von 3-13mm. Hartmetallbohrer dürfen nicht geschliffen werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden

übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Drehschalter („STONE“ = Schleifstein)
- 2** Abdeckung Schleifstein
- 3** Schraube Abdeckung Schleifstein
- 4** EIN-/AUS-Schalter
- 5** Schleifstein
- 6** Metallring
- 7** Verschraubung
- 8** Schleifsteinhalterung
- 9** Feder
- 10** Lüftungsschlitze
- 11** Bohrerführung

● **Lieferumfang**

- 1 Boherschärfgerät
- 2 Schleifsteine (1 vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Gesamtgewicht:	1070 g
Bemessungs- spannung:	220–240 V~ (Wechsel- strom) 50 Hz
Bemessungs- aufnahme:	95 W
Bemessungsleer- laufdrehzahl:	n_0 1350 min ⁻¹
Für Bohrer-Ø:	3–13 mm
Schutzklasse:	II/□

Geräuschemissionswert:

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit der EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt, typischerweise:

Last (Schleifen):

Schalldruck- pegel L_{pA} :	61 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB

Schallleistungs- pegel L_{WA} :	74 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Hinweis: Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert und der angegebene spezifizierte Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden. Die Vibrations- und Geräuschemissionen können bei der

tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird und insbesondere welche Art von Material bearbeitet wird.

Es sind Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der tatsächlichen Vibrationsbelastung unter den realen Betriebsbedingungen beruhen (dabei sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, und solche, in denen es eingeschaltet ist, aber ohne Last läuft).



Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie **alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.

Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschluss-

leitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie

sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. *Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten*

Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. *Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln*

kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-

zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt

ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griff-*

flächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Restrisiken

Selbst wenn Sie dieses Elektrowerkzeug gemäß den Anweisungen bedienen,

bleiben immer Restrisiken bestehen. Die folgenden Gefahren können im Zusammenhang mit der Art und Konstruktion dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Lungenschäden, wenn kein geeigneter Atemschutz getragen wird.

b) Hörschäden, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

c) Gesundheitsschäden aufgrund von:

- Berührung von nicht abgedeckten Teilen des Schärfggeräts;

- Auswurf von Werkteilen oder beschädigtem Schleifstein.

d) Gesundheitsschäden, die sich aus der Einwirkung von Vibrationen auf Hände und Arme ergeben, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß verwendet und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Unter gewissen Umständen kann dieses Feld negative Auswirkungen auf aktive oder passive medizinische Implantate haben. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

● **Vor der Inbetriebnahme**

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

- Die Bedienperson sollte bei der Verwendung nah am Produkt stehen, um

eine unnötige Körperstreckung und damit einen unsicheren Stand zu vermeiden.

- Wenn das Produkt blockiert, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie erst dann die Blockierung.

● **Inbetriebnahme**

● Bohrer schleifen

Hinweis: Schleifen Sie schwer beschädigte Bohrer zuerst grob an einem Schleifbock vor.

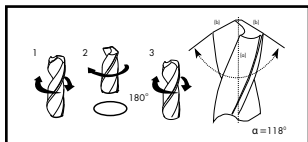
- Senken Sie den Schleifstein komplett ab. Drehen Sie hierfür den Drehschalter **1** bis zum Anschlag in Richtung DOWN ▼.
- Führen Sie den Bohrer in die kleinste passende Bohrerführung **11** am Boherschärfgerät. Die

exakten Größen (Ø) der jeweiligen Bohrerführung **11** können Sie an der Beschriftung (3 bis 13) ablesen.

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** auf Position „I“, um das Produkt einzuschalten.
- Drehen Sie solange den Drehschalter **1** in Richtung UP ▲, bis Sie ein Schleifgeräusch hören.

Hinweis: Mit dem Drehschalter **1** regulieren Sie die Position des Schleifsteines und damit den Anpressdruck des Schleifsteines gegen den Bohrer. Je weiter Sie den Drehschalter **1** in Richtung UP ▲ drehen, desto mehr erhöht sich der Anpressdruck. Achten Sie darauf, dass Sie den Schleifstein nicht zu weit nach oben drehen. Andernfalls kann der Schleifstein am Gehäuse anschlagen.

- Drehen Sie den Bohrer bei leichtem Druck locker und schnell zwischen dem linken und dem rechten Anschlag etwa 10-mal hin und her (bei kleinen Bohrern etwa 5-mal).
- Ziehen Sie den Bohrer etwas heraus, drehen Sie ihn um 180° um die eigene Achse und führen Sie ihn wieder bis zum Schleifstein ein.
- Wiederholen Sie den gesamten Vorgang gegebenenfalls, bis beide Schneiden scharf sind. Führen Sie den Anschliff so aus, dass der Winkel (α) zwischen beiden Schneidkanten (b) 118° beträgt. Beide Schneidkanten (b) müssen den gleichen Winkel zur Bohrachse (a) haben und gleich lang sein, damit der Bohrer zentrisch läuft (siehe nachfolgende Abbildungen).



- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** auf Position „0“, um das Produkt auszuschalten.

● Schleifstein auswechseln

- ⚠ WARNUNG!**
VERLETZUNGSGEFAHR!
- Bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Wechseln Sie den Schleifstein aus, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist (nachlassende, unregelmäßige Schleifleistung, gebrochener Stein). Für diesen Arbeitsschritt benötigen

Sie einen Torx-Schraubendreher.

- Schrauben Sie die 4 Schrauben [3] der Abdeckung Schleifstein [2] heraus und entnehmen Sie die Abdeckung [2] (siehe Abb. A).
- Nehmen Sie den Schleifstein [5] heraus.
- Lösen Sie die Verschraubung [7] mit einem 23mm Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) (siehe Abb. B).

Hinweis: Zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen!

- Entnehmen Sie den Metallring [6].
- Montieren Sie entsprechend den neuen Schleifstein mit der abgeflachten Kante nach unten an der Schleifsteinhalterung [8] und setzen Sie den Metallring [6] wieder ein.
- Ziehen Sie die Verschraubung mit Hilfe eines 23mm Maulschlüssels wieder fest.

Hinweis: Zum Schließen gegen den Uhrzeigersinn drehen!

- Beachten Sie, dass die Feder [9] im Produkt gemäß Abb. D eingesetzt ist und setzen Sie den Schleifstein in das Produkt ein. Drehen Sie den Schleifstein, bis dieser wieder passgenau wie in Abb. A platziert ist, andernfalls lässt sich die Abdeckung Schleifstein [2] nicht montieren.
- Setzen Sie die Abdeckung Schleifstein [2] wieder auf und verschrauben Sie sie mit den 4 Schrauben [3].

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist abgesehen vom Wechsel der Schleifsteine wartungsfrei.



**⚠️ WARNUNG! GEFAHR DURCH ELEKT-
RISCHEN SCHLAG!**

Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.



⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Öffnen Sie außer zum Schleifsteinwechsel niemals das Produkt. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer

Elektrofachkraft durchführen. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst ersetzt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

● **Ersatzteile/
Zubehör**

Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können Sie unter www.optimex-shop.com erwerben. Bitte halten Sie für Ihre Bestellung die Bestellnummer bereit. Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline.

Teilebe- schreibung	Bestell- nummer
Schleif- stein 5	999479351001

● Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Transport

Schützen Sie das Gerät vor Stößen und starken Erschütterungen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen

Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und

deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Produkts oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer

- (IAN 479351_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
 - o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
 - o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479351_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 479351_2410)

IAN: 479351_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Bohrschärfgerät
Modellnummer: HG10154

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

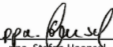
Original-Konformitätserklärung

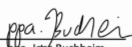
Neckarsulm

Ort

20.01.2025

Datum


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10154

Version: 04/2025

Version des informations · Stand van
de informatie · Stand der Informationen:
02/2025 · Ident.-No.: HG10154022025-2

IAN 479351_2410